

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-20 ta' Mejju 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden) — Modehuis A. Zwijnenburg BV vs Staatssecretaris van Financiën

(Kawża C-352/08) ⁽¹⁾

(Approssimazzjoni tal-liġijiet — Direttiva 90/434/KEE — Sistema komuni ta' tassazzjoni li tapplika għal mergers, diviżjonijiet, trasferimenti ta' attiv u skambji ta' ishma li jirrigwardaw kumpanniji ta' Stati Membri differenti — Artikolu 11(1)(a) — Applikabbiltà għal taxxa fuq it-trasferimenti)

(2010/C 179/06)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Modehuis A. Zwijnenburg BV

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — Interpretazzjoni tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika għall-inkorporazzjonijiet [mergers], id-diviżjonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 142) — Kuncett ta' frodi jew ta' evażjoni tat-taxxa — Operazzjoni intiża sabiex tiġi evitata taxxa nazzjonali, li mhijiex suġġetta għall-projbizzjoni ta' tassazzjoni stabbilita mid-Direttiva

Dispożittiv

L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika għall-inkorporazzjonijiet [mergers], id-diviżjonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-trattamenti preferenzjali stabbiliti minnha ma jistgħux jiġu rifużati lill-persuna taxxabli li jkollha l-intenzjoni li, permezz ta' operazzjoni legali li tinkludi merger ta' negozju, tevita l-impożizzjoni ta' taxxa bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jiġifieri t-taxxa fuq it-trasferimenti, peress li din it-taxxa ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva.

⁽¹⁾ ĠU C 285, 08.11.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba Awla) tal-20 ta' Mejju 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Verwaltungsgerichtshof — l-Awstrija) — Agrana Zucker GmbH vs Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(Kawża C-365/08) ⁽¹⁾

(Zokkor — Regolament (KE) Nru 318/2006 — Artikolu 16 — Kalkolu tal-ammont tat-taxxa fuq il-produzzjoni — Inkluzjoni tal-kwantità ta' zokkor suġġett għal kwota li giet irtirata mis-suq fil-baži tat-taxxa — Principji ta' proporzjonalità u ta' nondiskriminazzjoni)

(2010/C 179/07)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Agrana Zucker GmbH

Konvenuta: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 34 tat-Trattat KE, u b'mod partikolari tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, kif ukoll tal-prinċipji tal-aspettattivi legittimi u ta' proporzjonalità — Interpretazzjoni u validità tal-Artikolu 16 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 tal-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor (ĠU L 58, p. 1) — Inkluzjoni, għall-kalkolu tal-ammont tat-taxxa fuq il-produzzjoni tal-parti mill-kwota li kienet is-suġġett tal-irtirar preventiv skont l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 290/2007 tas-16 ta' Marzu 2007 li jstabbilixxi, għas-sena tas-suq 2007/2008, il-percentwali msemmi fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 (GU L 78, p. 20)

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 16 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006, tal-20 ta' Frar 2006, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kwantità ta' zokkor suġġett għal kwota rtirata mis-suq skont l-Artikolu 19 ta' dan ir-regolament u l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 290/2007 tas-16 ta' Marzu 2007 li jstabbilixxi, għas-sena tas-suq 2007/2008, il-percentwal imsemmi fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 hija inkluzja fil-baži tat-taxxa fuq il-produzzjoni.